

Conférence de

Iwabuchi Reiji 岩淵令治*

Université féminine de Gakushûin 学習院女子大学

江戸の「贋酒」

(Le saké contrefait à l'époque d'Edo)
en japonais sans traduction

Lundi 12 juin 2017, 16h-18h

Salle 481C

Université Paris Diderot
5 rue Thomas Mann, 75013 Paris

[Plan d'accès](#)

Le professeur Iwabuchi Reiji est un spécialiste de l'histoire urbaine du Japon prémoderne. Il est notamment l'auteur de 『江戸武家地の研究』（塙書房、2004年）et a coédité 『歴史研究の最前線 vol.13, 資料で酒をよむ』（国立歴史民俗博物館、2011年、共編）

Résumé

商品のブランド化と偽物の出現は、世界共通の超時代的な現象であるが、時代や地域を限定することで、偽商品を通して当該社会の一端を描き出すことが可能ではなかろうか。とくに、商標権確立以前の前近代にあっては、公権力の保護はなかったため、民間社会の中で対策が講じられたと考えられる。日本の江戸時代における偽商品については、すでに出版物の重板をめぐる仲間の統制や、薬の商標の模倣・盗用に対する「商標・商号権」保護の獲得過程が明らかにされている。本講演では、商標と生産者や内容が異なる「贗酒」をとりあげ、生産地と消費地の双方の状況をみながら、その生産と流通の実態を検討する。さらに、近代化の中で明治17（1884）年に制定・施行された商標登録制度（商標条例）との相克についてもふれてみたい。

L'apparition des marques et de contrefaçons est un phénomène universel qui dépasse les frontières et les époques. Mais en se limitant à une aire géographique et à une époque particulière, ne pourrait-on pas apporter un éclairage sur une société donnée à travers ses contrefaçons ? Tout particulièrement, à une époque où le droit des marques n'existait pas, l'absence de protection de la part des pouvoirs publics a pu conduire les acteurs de l'économie à adopter des mesures d'auto-régulation.

En ce qui concerne les articles contrefaits dans le Japon de l'époque d'Edo, l'auto-régulation des droits de réimpression d'ouvrages au sein des corporations de libraires est bien attestée, ainsi que des processus visant à la protection des marques ou des dénominations d'articles face à des manœuvres d'usurpation ou d'imitation de marques de médicaments. On s'intéressera dans cette conférence à des cas de « saké contrefait » où un décalage est attesté entre la marque, le producteur d'une part, et le contenu d'autre part. En examinant les terrains de la production et de la consommation, on réfléchira sur la situation réelle de la production et de la distribution. On évoquera également la manière dont s'est déroulée la transition vers la modernité de Meiji, avec l'instauration et l'application du système d'enregistrement des marques en 1884.